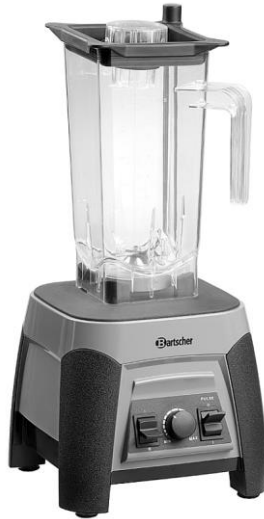


PRO 2,5L



150159

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

тел. +49 5258 971-0
факс: +49 5258 971-120
Горячая линия: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версия: 2.0

Дата составления: 2022-02-18

Оригинальная инструкция по эксплуатации

| | | |
|-----|---|----|
| 1 | Безопасность | 2 |
| 1.1 | Значение символики | 2 |
| 1.2 | Рекомендации по технике безопасности..... | 3 |
| 1.3 | Использование по назначению | 5 |
| 1.4 | Использование не по назначению | 5 |
| 2 | Общие сведения | 6 |
| 2.1 | Ответственность и гарантийные обязательства | 6 |
| 2.2 | Защита авторских прав..... | 6 |
| 2.3 | Декларация соответствия..... | 6 |
| 3 | Транспортировка, упаковка и хранение | 7 |
| 3.1 | Транспортная инспекция | 7 |
| 3.2 | Упаковка..... | 7 |
| 3.3 | Хранение | 7 |
| 4 | Технические данные..... | 8 |
| 4.1 | Технические характеристики..... | 8 |
| 4.2 | Функции прибора..... | 9 |
| 4.3 | Обзор компонентов прибора | 10 |
| 5 | Инсталляция и обслуживание | 13 |
| 5.1 | Инсталляция..... | 13 |
| 5.2 | Обслуживание | 14 |
| 6 | Очистка..... | 17 |
| 6.1 | Рекомендации на тему безопасности во время очистки..... | 17 |
| 6.2 | Очистка | 18 |
| 7 | Возможные неисправности | 19 |
| 8 | Утилизация..... | 20 |



Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



ОПАСНОСТЬ!

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

**ОСТОРОЖНО!**

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае неосторожности могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

ВНИМАНИЕ!

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

1.2 Рекомендации по технике безопасности

Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.
- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.

- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.

Эксплуатация только под наблюдением

- Прибор может работать только под присмотром.
- Следует всегда находиться в непосредственной близости от прибора.

Обслуживающий персонал

RU

- Прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.

- Во время работы не следует перемещать или встряхивать прибор, чтобы избежать повреждения блока двигателя, стакана для смешивания и механизма ножа.
- Стакан для смешивания следует надевать на блок двигателя и снимать с блока двигателя только при выключенном приборе.
- Нельзя использовать неисправные, поврежденные либо треснутые стаканы для смешивания. Следует в текущем режиме проверять состояние стакана для смешивания.
- Нельзя использовать нож после обнаружения на нем повреждений. Проверять нож на предмет появления углублений, износа и повреждения режущих лопаток. В случае повреждения следует связаться с сервисным центром и заменить стакан вместе с механизмом ножа.

1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Резка, смешивание, пюрирование, приготовление коктейлей, измельчение пищевых продуктов

RU

1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

Следующие примеры эксплуатации считаются использованием, не соответствующим назначению:

- Дробление кубиков льда.

2 Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

RU

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

3 Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

4 Технические данные

4.1 Технические характеристики

| | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| Наименование: | Блендер PRO 2,5L |
| Номер арт.: | 150159 |
| Материал: | пластик АБС (ABS) |
| Материал чаши миксера: | пластик |
| Исполнение ножа: | нержавеющая сталь |
| Объем в л: | 2,5 |
| Полезный объем в л: | 2,0 |
| Частота вращения (об. /мин.) макс.: | 25000 |
| Потребляемая мощность: | 1,5 кВт 220-240 В 50/60 Гц |
| Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм: | 225 x 225 x 555 |
| Вес в кг: | 4,45 |

RU

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений!

Версия / характеристики

- Цвет: серый/черный
- Подходит для:
 - нарезка
 - смешивание
 - пюрирование
 - приготовление коктейлей
 - измельчение
- Управление:
 - электронное
 - кулисный переключатель
 - ручка
- Регулирование скорости: регулятором числа оборотов
- Функция импульсного режима
- Вкл./выкл.
- Предохранительный выключатель
- Ножки: твердая резина
- Другие свойства
 - отверстие заполнения сверху на приборе
 - интегрированный дозатор
 - нескользящая основа
 - удобная ручка
- В комплект входят: 1 уминатель

4.2 Функции прибора

Благодаря большой мощности двигателя и простому управлению блендер помогает приготовить смузи, супы, коктейли, соусы, заправки и десерты.

4.3 Обзор компонентов прибора

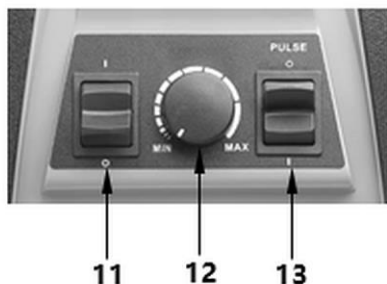


RU

Рис. 1

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| 1. Крышка | 2. Заглушка крышки |
| 3. Датчик на трубе / крышке | 4. стакан для смешивания |
| 5. Ручка стакана для смешивания | 6. Нож |
| 7. Блок двигателя | 8. Панель управления |
| 9. Ножки (4x) | 10. Толкатель |

Панель обслуживания



- 11. Выключатель
- 12. Регулятор скорости вращения
- 13. Переключатель PULSE (импульсная работа)

Рис. 2

Предохранительные элементы

Функция безопасности

Благодаря этой функции, двигатель прибора может быть включен только при надетой крышке стакана для смешивания. Защита состоит из магнита в крышке и индукционного выключателя, реагирующего на приближение, расположенного на трубе, возле стакана для смешивания.

RU

Защита от перегрузки/перегрева

Эта защита работает автоматически в случае перегрева двигателя в результате слишком продолжительной работы либо перегрузки.

Чтобы восстановить готовность прибора к работе следует выполнить следующие действия:

- подождать, пока прибор остынет,
- снять стакан для смешивания,
- нажать кнопку RESET в нижней части прибора.

Далее можно продолжить включение прибора.



Рис. 3

Оборудование (доступно опционально)



Акустическая защита PRO 2,5 Л

Благодаря акустической защите использование Блендера PRO 2.5 Л на барной стойке больше не является проблемой. Прилагаемый акустический коврик дополнительно снижает уровень шума и защищает от царапин.

Материал: пластик

Предназначен для: Блендер PRO 2,5Л

Версия: Передняя крышка с возможностью блокировки

Размеры: 254 x гл. 350 x выс. 535 мм

Вес: 4 кг.

№ арт. 150176

RU



С акустическим ковриком



Верхнее отверстие с заглушкой



Отверстие выхода провода



4 присоски обеспечивают стабильность

5 Инсталляция и обслуживание

5.1 Инсталляция

Распаковка / установка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удушья!

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор размещать на поверхности со следующими характеристиками:
 - ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
 - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
 - легко доступная
 - с хорошей вентиляцией.
- Следует соблюдать достаточное расстояние от края стола. Прибор может опрокинуться и упасть.
- Поверхность установки должна быть легко доступной и достаточно большой. Чтобы прибором было удобно пользоваться и была обеспечена хорошая циркуляция воздуха вокруг него, следует по бокам и сзади прибора оставить свободное пространство не менее 15 см от стенок, шкафчиков и т.п., а также минимум 50 см сверху и спереди.

Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Присоединительный провод следует проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.

5.2 Обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения травм!

Если во время работы двигателя через отверстие в крышке стакана для смешивания вставлен неподходящий предмет, он может быть захвачен ножом и привести к травме пользователя.

Использовать только прилагаемый уминатель.

Опасность получения ожогов вследствие выхода пара и попадания брызг!

Горячие жидкости следует смешивать только на минимальной скорости, и с плотно установленной заглушкой крышки.

В чаши миксера нельзя обрабатывать жидкостей либо блюд при температуре, превышающей 80°C.

RU

Перед первым использованием

1. Убедиться, что все компоненты прибора и аксессуары доступны и не повреждены.
2. Перед первым использованием прибор и его оснащение следует тщательно очистить согласно указаниям, описанным в пункте 6 „Очистка“.
3. Все помытые части следует тщательно осушить.

Включение прибора

1. Установить блок двигателя на ровной, стабильной и сухой поверхности.
2. Подготовить пищевые продукты к обработке.
3. Поместить их в стакан для смешивания. Нельзя чрезмерно наполнять стакан для смешивания. Следует обращать внимание на шкалу наполнения, нанесенную на стакане для смешивания.

Полезный объем стакана для смешивания до знака „MAX” составляет 2000 мл.

В случае обработки горячих либо пенящихся компонентов и во время работы с большой скоростью вращения, стакан следует наполнить только до 2/3 максимального полезного объема, составляющего 2000 мл.

ВНИМАНИЕ!

Повреждения прибора, вызванные нанесением стакана для смешивания на блок двигателя при включенном приборе.

Отсоединить вилку от электросети. Всегда сначала наносить стакан для смешивания на блок двигателя, а затем подключать прибор к электроснабжению.

- Установить крышку на стакан для смешивания, чтобы образовался контакт между магнитом и датчиком приближения (рис. ниже).

Прибор можно включать только с правильно надетой крышкой и правильно вставленным стаканом для смешивания.

4. Закрыть крышку с помощью прозрачной заглушки крышки.



Рис. 4

Процесс смешивания

1. Подключить прибор к соответствующей, одиночной розетке.
2. Включить прибор, установив включатель/выключатель в положение „I”.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

Во время смешивания стакан следует держать крепко за ручку.

3. С помощью регулятора оборотов выбрать желаемую скорость вращения в диапазоне от «**MIN**» до «**MAX**». Вращая регулятором оборотов вправо, увеличиваем обороты, а влево - уменьшаем.

Прибор очень быстро перерабатывает помещенные в нем компоненты.

4. Следует наблюдать за процессом смешивания.
5. После процесса смешивания выключить прибор и проверить консистенцию смешанных ингредиентов.
6. При необходимости снова включить прибор после его охлаждения.
7. После каждого смешивания следует подождать, пока прибор не остынет, чтобы избежать перегрева двигателя вследствие продолжительной работы.
8. Когда ингредиенты должны быть смешаны в кратчайшие сроки, следует с помощью соответствующей кнопки включить функцию **PULSE**.

После включения этой функции двигатель работает на максимальных оборотах, и только во время нажатия кнопки.

9. При необходимости через отверстие в крышке можно добавлять во время работы дополнительные компоненты, снимая прозрачную заглушку крышки.

10. При необходимости использовать прилагаемый толкатель, чтобы переместить добавленные ингредиенты в направлении ножа.

Толкатель изготовлен таким образом, чтобы не касаться ножа на дне стакана.

11. Вновь закрыть заглушку на крышке.
12. За один раз не следует перерабатывать большого количества твердых компонентов.. Чтобы получить лучший эффект, такие компоненты лучше перерабатывать небольшими порциями.
13. Если нож заблокирован и двигатель начинает заедать, следует действовать следующим образом:
 - сразу выключить прибор,
 - вынуть вилку из розетки,
 - удалить часть ингредиентов из чаши миксера,
 - еще раз размешать ингредиенты в стакане для смешивания,

– затем продолжить смешивание, нажатием кнопки вкл. / выкл.

14. Когда компоненты достигнут желаемой консистенции, выключить прибор (Включатель / выключатель переключить в положение „0“).
15. Подождать, пока двигатель остановиться.
16. Только после этого снять стакан для смешивания с блока двигателя.
17. Опорожнить чашу миксера.
18. По окончании использования прибора следует отключить его от сети (вынуть вилку из розетки, держась за вилку!).

6 Очистка

6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

6.2 Очистка



ОПАСНОСТЬ!

Опасность поражения электрическим током!

При попадании воды или влаги внутрь прибора токи утечки могут привести к травмам из-за поражения электрическим током при запуске.

Нельзя погружать блок двигателя в воду либо другую жидкость, не мыть его ни под проточной водой, ни в посудомоечной машине.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения травм!

Нож на дне стакана для смешивания очень острый!

Во время очистки не класть руки в емкость для смешивания.

RU

1. Снять стакан для смешивания с крышки блока двигателя.
2. При необходимости опорожнить стакан для смешивания.
3. Заглушку крышки, крышку, толкатель и стакан для смешивания вымыть под проточной водой с использованием деликатного моющего средства и пластиковой щетки.
4. Сполоснуть очищенные элементы в чистой воде.
5. Затем тщательно высушить детали мягкой тряпочкой без ворса или, прежде чем снова прикрепить их к прибору, дать им высохнуть на воздухе.
6. Блок привода и соединительный шнур следует протирать исключительно слегка влажной салфеткой.
7. Блок двигателя и соединительный кабель тщательно высушить.

7 Возможные неисправности

В приведенной ниже таблице описаны возможные причины и способы устранения сбоев в работе или ошибок, возникающих во время работы прибора. Если не удастся устранить неисправности, обратитесь в сервисный центр.

При этом следует обязательно указать номер артикула, название модели и серийный номер. Эти данные можно найти на номинальной табличке прибора.

| Ошибка | Возможная причина | Решение |
|---|--|---|
| Прибор подключен к сети, но не работает | Неправильно подсоединена вилка | Вынуть вилку и правильно вставить ее в розетку |
| | Крышка на стакане для смешивания не одета или не установлена неправильно | Установить крышку на стакан правильно, чтобы обеспечить контакт между магнитом в крышке и датчиком приближения на трубе |
| | Включатель / выключатель не был запущен | Ввести прибор в действие с помощью выключателя. |
| | Из-за слишком продолжительной работы/перегрузки сработал термический выключатель перегрузки. | Вынуть вилку Подождать, пока прибор остынет нажать кнопку RESET в нижней части прибора (прочитать раздел „Защиты от перегрузки/перегрева“) Если неисправность повторяется, обратиться в сервисную службу |

8 Утилизация

Электрические приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.